



**Necalli**  
Cultural Movement

# Necalli Cultural Movement Presents:



## 4th Annual FAMILY AND FRIENDS SHOWCASE

Sunday, November 16

# WELCOME

## *bienvenidos*



The folklórico is a type of dance, music, and costume that highlights several Mexican cultures, history and traditions of the country, region, or ethnic group. Some believe that the Spanish conquistadors brought the dance to Mexico, but the indigenous peoples of Mexico already had traditions of dance and music.

Las danzas folklóricas son bailes tradicionales que reflejan la cultura, historia y tradiciones de un país, región o grupo étnico. Algunos creen que los Conquistadores trajeron el baile a Mexico, pero los pueblos originarios de Mexico ya tenían tradiciones de baile y musica.

**PROGRAM**

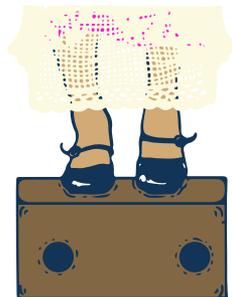
*programa*

# DANZA DE LOS NEGROS

## VERACRUZ

The "Danza de los Negros" is a traditional dance from Veracruz, with origins in the Conquest period and a strong Totonac influence. This dance, which is also found in Puebla and Hidalgo, represents a myth about how the Totonac people imitated African rituals to save a young man bitten by a snake. It is characterized by fast, forceful footwork and has great religious significance.

La "Danza de los Negros" es una danza tradicional de Veracruz, con orígenes en el periodo de la conquista y una fuerte influencia totonaca. Esta danza, que también se encuentra en Puebla e Hidalgo, representa un mito sobre cómo los totonacas imitaron los rituales de los africanos para salvar a un joven picado por una víbora. Se caracteriza por el zapateado rápido y fuerte y tiene un gran valor religioso.



# VERACRUZ HUASTECO

The term, "Veracruz huasteco" refers to the Huastec Indigenous people who live in the northern region of Veracruz, Mexico, and their culture. This culture includes the Huasteco (Téenek) language, which is related to Maya languages, and the traditional music style known as **Son Huasteco**. The region is known for its natural beauty, including rivers, waterfalls, and rainforests.

El término huasteco de Veracruz se refiere al pueblo indígena huasteco que habita la región norte de Veracruz, México, y a su cultura. Esta cultura incluye la lengua huasteca (téenek), relacionada con las lenguas mayas, y el estilo musical tradicional conocido como son huasteco. La región es famosa por su belleza natural, que incluye ríos, cascadas y selvas tropicales.





# VERACRUZ FANDANGO

A Veracruz fandango is a community party celebrating the traditional folk music and dance of Mexico's Veracruz region, known as Son Jarocho. huipil and carry a pineapple on their shoulder.

Un fandango veracruzano es una fiesta comunitaria que celebra la música y el baile folclórico tradicional de la región mexicana de Veracruz, conocidos como Son Jarocho.

# VERACRUZ JAROCHO

“Veracruz Jarocho” refers to a term for people, culture, and things from the state of Veracruz, Mexico, most famously associated with the region's rich musical tradition, Son Jarocho. Son Jarocho music is a unique fusion of Spanish, Indigenous, and African influences, featuring instruments like the jarana, requinto, and harp. This music is integral to community life and celebrations, and the term "Jarocho" can also describe dances, food, and the people of Veracruz in general.

“Veracruz Jarocho” se refiere a la gente, la cultura y las cosas del estado de Veracruz, México, especialmente a su rica tradición musical: el son jarocho. La música son jarocho es una fusión única de influencias españolas, indígenas y africanas, que incluye instrumentos como la jarana, el requinto y el arpa. Esta música es fundamental para la vida comunitaria y las celebraciones, y el término «jarocho» también puede describir bailes, comida y a la gente de Veracruz en general.





*Today's feature*



*our special guests*

**Mariachi Bravos de Bremeitlan**

# SINALOA MESTIZO

"Sinaloa Mestizo" refers to a style of Mexican folk dance that reflects the cultural mix in the state of Sinaloa, combining indigenous and Spanish heritages. This dance is characterized by specific movements and costumes, and is a part of the broader cultural traditions of the region, which also include music like banda and norteño.

El "mestizo sinaloense" se refiere a un estilo de danza folclórica mexicana que refleja la mezcla cultural del estado de Sinaloa, combinando las herencias indígenas y españolas. Esta danza se caracteriza por movimientos y vestuarios específicos, y forma parte de las tradiciones culturales más amplias de la región, que también incluyen música como la banda y la norteña.



# COSTA DE SINALOA

"Costa de Sinaloa" refers to traditional folk dances from the coastal regions of the Mexican state of Sinaloa. These dances are a part of Mexico's broader folklorico tradition and are known for their vibrant energy and colorful costumes, reflecting the culture of the coastal area.

El término "Costa de Sinaloa" se refiere a las danzas folclóricas tradicionales de las regiones costeras del estado mexicano de Sinaloa. Estas danzas forman parte de la rica tradición folclórica mexicana y se caracterizan por su vibrante energía y coloridos trajes, que reflejan la cultura de la zona costera.



# SINALOA CHARLESTON

The "Sinaloa Charleston" is a modern, fusion dance style that combines the 1920s Charleston dance with elements of Mexican folk dance, particularly from the state of Sinaloa. It is a style of Mexican ballet folklórico that blends the energetic, syncopated movements of the classic Charleston with regional folkloric steps, often performed to regional music, such as the banda style.

El "Charlestón de Sinaloa" es un estilo de baile moderno de fusión que combina el Charleston de la década de 1920 con elementos de la danza folclórica mexicana, particularmente del estado de Sinaloa. Es un estilo de ballet folclórico mexicano que fusiona los movimientos enérgicos y sincopados del Charleston clásico con pasos folclóricos regionales, a menudo bailado con música regional, como la banda.



# SINALOA CARNAVAL

The Sinaloa Carnival is the annual Carnaval de Mazatlán, a massive festival in the city of Mazatlán, Sinaloa, Mexico. It is one of the oldest and largest carnivals in the world, known for its parades, music (including traditional banda and modern styles like EDM), elaborate floats, and parties that last all night, attracting over a million people. The celebration officially begins on a Thursday, but the main festivities span from Friday to Shrove Tuesday.

The tradition of Carnival in Mazatlán has roots in a celebration held in 1827 and was formalized with the first official parade in 1898. It is a week-long event featuring a variety of cultural and celebratory events, including the selection of queens and a "Rey Feo" (Ugly King).

El Carnaval de Sinaloa es el Carnaval de Mazatlán, una gran fiesta anual que se celebra en la ciudad de Mazatlán, Sinaloa, México. Es uno de los carnavales más antiguos y grandes del mundo, conocido por sus desfiles, música (que incluye la banda tradicional y estilos modernos como la música electrónica), elaboradas carrozas y fiestas que duran toda la noche, atrayendo a más de un millón de personas. La celebración comienza oficialmente un jueves, pero las festividades principales se extienden desde el viernes hasta el Martes de Carnaval.

La tradición del Carnaval de Mazatlán tiene sus raíces en una celebración que tuvo lugar en 1827 y se formalizó con el primer desfile oficial en 1898. Es un evento de una semana de duración que incluye una variedad de actividades culturales y festivas, como la elección de reinas y un Rey Feo.



# MEET OUR DANCERS

*Conoce a nuestros bailarines*

## **Pollitas**

Mila Carrillo  
Lily Castillo  
Alani Gradilla  
Santiago Huicochea  
Zofia Huicochea  
Elena Mendoza  
Giselle Montes de Oca  
Sebastian Montes de Oca  
Emma Narvaez  
Abraham Reyes  
Genevieve Reyes  
Esmeralda Romero

## **Chiquillos**

Ruby Carrillo  
Karla Duarte  
Josephine Mendoza  
Victoria Morales  
Sara Ocampo  
Mia Pinto  
Penelope Reyes  
Mirella Romero  
Eliza Saldivar

## **Viejitos**

Nancy Del Toro  
Ofelia Gama  
Amelia Gradilla  
Feli Hernandez  
Gabriela Pulido  
Gabriela Flores Ortiz  
Jacqueline Villanueva

## **Performing A**

Emiliano Bocanegra  
Alani Belle Carrillo  
Maya Contreras  
Ayleen Del Toro  
Evelyn Hernandez  
Lisandro Hernandez  
Natalia Ortiz  
Ivan Villanueva  
Kevin Villanueva

## **Performing B**

Olivia Alcaraz  
Jaslene Del Toro  
Liam Gradilla  
Pablo Herrera  
Madeline Monreal  
Alejandro Montes de Oca  
Ximena Rodriguez  
Diego Ruiz  
Lianabel Serna  
Sergio Serna  
Alezander Torres  
April Toto

## **Instrutors**

Jocelyn Hernandez  
Evelyn Hernandez  
Lisandro Hernandez

## **Not dancing today**

Adriana Ezquivel  
Joana Huicochea  
Juan del Toro

# THANK YOU

## *Gracias*

Spaulding School (District 143)  
St. Walter\Mary Magdalene Parish  
First Evangelical Lutheran Church  
Mi Costeñita

### **Special thanks to:**

Our instructors, Jocy, Evelyn and Lisandro for their time and dedication to the kids.

Our Necalli families for the support that they provide throughout the year.

Bremen High School for allowing us to use their stage.

Mr. Ben Salgado for all his support.

DECA

### **Our Volunteers:**

Isaac Escalante, Jadhira Hernandez,  
Melany Rangel, LJ Murzyn, Miranda Villanueva

# ABOUT US

## *Sobre Nosotras*

### **Board of Directors**

Amelia Gradilla  
Adriana Rodriguez  
Jacqueline Villanueva  
Gabriela Flores

### **Our website:**

[www.necalliculturalmovement.com](http://www.necalliculturalmovement.com)

### **Social Media:**

@necalliculturalmovement

### **Phone Number:**

773-339-1134

